

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота 22 октября 1949 года, 3 ч. дня

Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

**Методы и процедура Генеральной Ассамблеи:
доклад Специального комитета (окончание)**

**ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/1026);
ПОПРАВКИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ АВСТРАЛИЕЙ
(A/1036), БРАЗИЛИЕЙ (A/1037/Rev.1) И
ГВАТЕМАЛОЙ (A/1041) К ПРОЕКТУ РЕЗО-
ЛЮЦИИ ШЕСТОГО КОМИТЕТА**

1. Г-н ВЕНДЕЛЕН (Бельгия) заявляет, что он ограничится изложением некоторых соображений относительно поправки, предложенной представителем Австралии, и замечаний, сделанных этим представителем по поводу этой поправки (235-е заседание).

2. Хотя г-н Венделен отдает должное щепетильности, проявленной австралийской делегацией в отношении правовых вопросов, он, однако, считает, что сомнения той или иной отдельной делегации не должны помешать Генеральной Ассамблее утвердить новое правило 76а, которое эксперты по правовым вопросам Шестого комитета приняли 28 голосами против 7, при 14 воздержавшихся. Более того, бельгийская делегация сомневается в эффективности австралийской поправки. Г-н Венделен полагает, что если бы Секретариат занял в отношении находящегося на рассмотрении сложного вопроса определенную позицию, он мог бы в течение четырех сессий Генеральной Ассамблеи дать истолкование правилу 76 правил процедуры, которым все председатели Генеральной Ассамблеи в их последовательном порядке могли бы руководствоваться. К сожалению, это не было сделано. Секретариат мог бы — и он был готов это сделать — сформулировать заключение относительно юридической стороны вопроса. Это заключение было бы присоединено к заключениям, сформулированным делегациями представленных в Ассамблее пятидесяти девяти государств.

3. Секретариат мог бы также приступить к изучению прецедентов. Авторы и сторонники находящегося на рассмотрении текста не упустили из виду этого фактора. На это также неоднократно указывалось на двух заседаниях, которые Шестой комитет посвятил данному вопросу¹.

4. Бельгийская делегация также опасается, что, если австралийская поправка будет принята, Генеральная Ассамблея может через год, на своей пятой сессии, столкнуться с той же самой проблемой, не имея никаких новых возможностей ее разрешить.

5. В то же время г-н Венделен сомневается в том, что, ввиду имевших место в Генеральной Ассамблее дискуссий, можно будет придерживаться в будущем применявшегося до сих пор порядка, не вызывая при этом возражений.

6. По его мнению, существующий порядок является нарушением правила о принятии решений

большинством в две трети голосов и оставляет лазейку для различного рода хитростей процедурного характера, которых все члены Ассамблеи хотели бы избежать.

7. Наконец оратор считает, что нельзя допустить дальнейшую неясность в отношении применения одной из главных статей Устава.

8. Если австралийская поправка будет принята, Секретариат приступит к составлению доклада; Генеральная Ассамблея рассмотрит этот доклад на своей пятой сессии и, быть может, вынесет решение, которое вряд ли будет до шестой сессии проведено в жизнь.

9. Таким образом, в течение пяти последовательных сессий Генеральной Ассамблеи будет применяться процедура, противоречащая букве и духу статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций. Г-н Венделен считает, что проект резолюции Шестого комитета только подтверждает логическое истолкование вышеупомянутого правила. По его мнению, не подлежит сомнению, что голосование поправок и пунктов, касающихся важных вопросов, представляет собой решение, соответствующее смыслу статьи 18 Устава.

10. Представитель Австралии выдвинул целый ряд возражений, значение которых г-н Венделен полностью учитывает. Его особенно поразило утверждение, что принятие поправок простым большинством голосов дает якобы возможность достигать компромиссов на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Оратор отдает себе полностью отчет в значении этого утверждения. Однако, как было указано в ходе прений, имевших место в Шестом комитете, г-н Венделен полагает, что в тех случаях, когда достижение компромисса возможно, он достигается в комитетах; возможность достижения компромисса при обсуждении вопросов на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи является маловероятной. Генеральной Ассамблее будет оказана плохая услуга, если будет сделана попытка содействовать достижению компромисса путем применения процедуры, вызывающей критику.

11. Поэтому делегация Бельгии поддержит текст, предложенный Шестым комитетом. Она в высшей степени заинтересована в том, чтобы этот текст был принят Генеральной Ассамблеей возможно скорее и чтобы решение по одному из основных вопросов процедуры не было отложено на год или на два.

12. Г-н БАРТОШ (Югославия) указывает на то, что, вырабатывая свои правила процедуры на своей первой сессии в Лондоне в 1946 году и пересматривая их впоследствии, Генеральная Ассамблея предусмотрела не только правила, касающиеся ее процедуры, но, кроме того, выработала некоторые гарантии свободного изложения точек зрения и соображений всеми государствами-членами Организации Объединенных На-

¹ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Шестой комитет, 156-е и 157-е заседания.

ций, представленными на заседаниях Ассамблеи и ее различных комитетов.

13. Значение Организации Объединенных Наций и ее престиж сделали неизбежными все более продолжительные прения в ее различных органах; вследствие чрезмерной нагрузки программы работ Генеральной Ассамблеи, ее сессии становятся слишком затяжными. Поэтому, естественно, было сочтено необходимым ускорить работу Генеральной Ассамблеи, чтобы она имела возможность рассмотреть в течение предоставленного ей времени все вопросы, входящие в ее компетенцию. Изучение этих возможностей было поручено Специальному комитету. Генеральной Ассамблее представлен теперь на рассмотрение доклад Шестого комитета относительно предложений Специального комитета.

14. Югославская делегация считает, что необходимо принять меры для ускорения работы Генеральной Ассамблеи. Тем не менее она не может согласиться с некоторыми предложениями Специального комитета, принятыми большинством Шестого комитета, ибо, под предлогом чисто технических соображений, в этих предложениях предусматривается уничтожение некоторых основных гарантий, что нарушило бы демократическое функционирование Генеральной Ассамблеи.

15. Очевидно по мнению Специального комитета продолжительность сессий Генеральной Ассамблеи вызывается тем обстоятельством, что государства-члены Организации Объединенных Наций имеют право свободно выражать свои точки зрения.

16. Поэтому предложения направлены главным образом против основного права суверенных государств высказывать свое мнение свободно и подробно, т. е. права, являющегося самой основой демократии.

17. Югославская делегация хотела бы особенно обратить внимание Генеральной Ассамблеи на некоторые отдельные предложения, которые она считает антидемократическими.

18. Г-н Бартош ссылается прежде всего на право Председателя Генеральной Ассамблеи и председателя какого-либо комитета ограничивать время выступления каждого оратора, не записав о том предварительно Генеральную Ассамблею или соответствующий комитет (правила 19с, 67, 68, 69, 80, 105, 106 и 107). Если Председатель Генеральной Ассамблеи или председатель комитета умело ведет заседание и пользуется всеобщим доверием, — а обратного нельзя себе представить, — то правило, в силу которого Председатель Генеральной Ассамблеи или председатель одного из комитетов имеет право предлагать Ассамблее или комитету ограничить время выступления оратора, должно быть достаточным. Это правило представлено, наряду с прочими, на утверждение Генеральной Ассамблеи и югославская делегация его поддерживает.

19. Г-н Бартош далее говорит о праве Председателя Генеральной Ассамблеи или председателя комитета разрешать или не разрешать отдельным ораторам представлять объяснения по мотивам голосования, тем самым ограничивая право суверенных государств давать объяснения по поводу принимаемых ими решений (правила 80 и 117).

20. В третьих, решение о том, что обсуждение доклада одного из главных комитетов на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится лишь в том случае, если по меньшей мере одна треть членов Генеральной Ассамблеи считает такое обсуждение необходимым (правило 59), лишает государства, жизненно заинтересованные в рассматриваемом в докладе вопросе, права апеллировать к Генеральной Ассамблее как к последней инстанции для принятия справедливого решения.

21. В четвертых, то обстоятельство, что поправки к предложениям по важным вопросам или по вопросам, сочтенным важными, равно как и к отдельным частям этих предложений, могут приниматься только большинством в две трети голосов (статья 76а), и что нельзя будет достигнуть простым большинством голосов — как это раньше производилось — компромиссного решения в отношении таких поправок к предложениям или к частям предложений, — будет во многих случаях препятствовать достижению компромисса. Более того, критика и сомнения, выраженные австралийской делегацией на 235-м заседании, являются убедительными, и югославская делегация считает, что заключение, содержащееся в австралийской поправке, должно быть принято.

22. В пятых, сокращение необходимого для ведения прений в различных комитетах кворума с половины присутствующих членов на одну треть (правило 98) умаляет не только авторитет Генеральной Ассамблеи, но также и значение дискуссий и решений.

23. Наконец, лишение делегаций права требовать, чтобы предложения голосовались отдельно (правила 81 и 118), уменьшит возможность достижения международного сотрудничества, ибо отдельные делегации будут вынуждены голосовать против тех предложений, за отдельные части которых они, быть может, могли бы голосовать в соответствии с их основными принципами.

24. Югославская делегация считает, что, если эти положения будут приняты, они нанесут ущерб справедливой и демократической процедуре и престижу Генеральной Ассамблеи.

25. Югославская делегация также считает, что как для авторитета Организации, так и в отношении международного сотрудничества, было бы нецелесообразно принять предложения, содержащиеся в пунктах 13 и 14 приложения II и направленные к тому, чтобы международные конвенции, заключаемые по инициативе Организации Объединенных Наций, выработывались и препровождались государствам-членам Организации для подписания без предварительного утверждения их Генеральной Ассамблеей в их окончательной форме, что противоречило бы положениям Устава.

26. Поэтому югославская делегация обращается ко всем делегациям с просьбой отклонить эти предложения, которые не могут способствовать международному сотрудничеству.

27. Следовательно, если правила будут поставлены на голосование отдельно, югославская делегация будет голосовать против тех правил, которые г-н Бартош только что перечислил. Если будет произведено голосование доклада в целом, его делегация будет вынуждена голосовать против доклада. Ввиду серьезного характера, кото-

рый имеют только что упомянутые оратором анти-демократические меры, югославская делегация считает, что относительная полезность поправок, сущность которых уже предусмотрена в положениях других правил, не дает ей никакого основания изменять занимаемую ею принципиальную позицию.

28. Что касается предложенных поправок, г-н Бартош заявляет, что его делегация будет голосовать за австралийскую поправку, ибо она соответствует желаниям, выраженным югославской делегацией в Шестом комитете.

29. Югославская делегация будет также голосовать за поправку Гватемалы, ибо она исключает возможность, что ответственность за объяснение какой-либо дискуссии не относящейся к порядку ведения заседания будет возложена на меньшинство, и возлагает на большинство ответственность за лишение меньшинства возможности высказать свою точку зрения.

30. Что касается поправки Бразилии, югославская делегация не протестует против этой поправки в целом, поскольку она не ограничивает свободы слова. Однако она воздержится при голосовании по второй части поправки, так как в ней не предусматриваются случаи, когда то или иное предложение изменено таким образом, что представившая его первоначально делегация не может более голосовать за свое собственное предложение.

31. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что он поддерживает проект резолюции, представленный Шестым комитетом, а также изменения, которые предлагается вносить в текст правил процедуры.

32. Эти предложения были выработаны в результате тщательного изучения данного вопроса двумя комитетами; цель этих предложений — содействовать повышению эффективности и ускорению хода работы Генеральной Ассамблеи. Хотя эти предложения и не являются окончательными, полными или совершенными, вряд ли можно их значительно улучшить в настоящей стадии рассмотрения вопроса. Процедура Генеральной Ассамблеи будет улучшаться постепенно на основании приобретаемого ею опыта. В этом смысле все ее правила процедуры имеют предварительный и экспериментальный характер. В проекте резолюции это учитывается, ибо в нем предлагается Генеральному Секретарю продолжать заниматься дальнейшим изучением этих правил и делать рекомендации Генеральной Ассамблее и ее комитетам во всех случаях, когда он сочтет это целесообразным.

33. В предложениях, представленных Шестым комитетом, предусматриваются меры для того, чтобы рационально планировать сессии Генеральной Ассамблеи. В них принимается во внимание, что свобода прений является основным условием для работы Генеральной Ассамблеи, а также предусматриваются разумные меры, направленные к ограничению излишних повторов. Наконец предложения эти имеют целью предоставить председателям возможность брать на себя инициативу, когда это необходимо, при условии сохранения за Генеральной Ассамблеей права выносить окончательное решение.

34. Поэтому делегация Соединенных Штатов будет голосовать за проект резолюции, представленный Шестым комитетом.

35. Г-н ЭНРИКЕС-УРЕНЬЯ (Доминиканская Республика) заявляет, что выполненная Специальным комитетом работа заслуживает высокой похвалы; она показывает, что Комитет чрезвычайно тщательно изучил те поправки, которые могли бы быть внесены в правила процедуры.

36. Однако делегация Доминиканской Республики не может согласиться с некоторыми пунктами, касающимися ограничения продолжительности прений.

37. Можно было бы понять такое ограничение в отношении предложений о прекращении прений, представления объяснений по мотивам голосования и заявлений по другим подобным вопросам; однако, когда речь идет о существовании вопроса и о праве каждого представителя государства-члена Организации Объединенных Наций высказать свою точку зрения по данному вопросу, пояснить свою позицию или же представить возражения, — то это другое дело.

38. Генеральная Ассамблея является, несомненно, суверенным органом и она может ограничивать продолжительность прений в тех случаях, когда большинство считает это целесообразным. Но представляется нежелательным специально предусматривать эту возможность в правилах процедуры и предоставлять Председателю Генеральной Ассамблеи право предлагать такое ограничение, ибо, если Председатель выносит постановление, то не всегда удобно выступить с предложением, имеющим противоречивый смысл и могущим подорвать авторитет Председателя. В рамках Генеральной Ассамблеи высказываются не отдельные лица, а суверенные государства, излагающие свою точку зрения, и представляется нежелательным ограничивать их право свободно высказываться.

39. Доминиканская Республика хочет подчеркнуть, что она поднимает этот вопрос не потому, что она намерена часто пользоваться правом слова; делегация Доминиканской Республики всегда старалась ограничивать свои выступления. Но хотя она и налагает на себя добровольно известные ограничения в отношении продолжительности выступлений, это не означает, что она сочувствует тому, чтобы в правилах процедуры предусматривалось ограничение права отдельных делегаций излагать свою точку зрения. Вопрос об ограничении продолжительности прений является, несомненно, очень важным вопросом, но делегации могут скорее всего достигнуть этой цели по собственной инициативе, не будучи к тому вынуждены положениями правил процедуры.

40. Даже парламенты отдельных стран отказались от идеи принятия каких-либо мер против парламентской обструкции. Обструкционисты служат наилучшим примером злоупотребления этим правом; но лучше, чтобы существовали злоупотребления, чем чтобы самое право было ограничено или уничтожено. Поэтому делегация Доминиканской Республики не может голосовать за некоторые пересмотренные правила процедуры, в частности за правила 31 и 97, являющиеся излишними, поскольку правило 65 уже предусматривает право Генеральной Ассамблеи ограничивать время выступления, предоставляемое каждому оратору.

41. Существующее правило 31 может быть сохранено в его первоначальной редакции без предложенных дополнительных последних двух

пунктов, специально предусматривающих ограничение времени выступлений и числа выступлений каждого оратора. Бряд ли является необходимым изменить правила 65, 97 и 103, ибо, в их теперешней редакции, они предусматривают только, что Генеральная Ассамблея и различные комитеты имеют право вообще ограничивать продолжительность прений.

42. Г-н Энрикес-Уренья считает, что нет необходимости вдаваться в дальнейшие подробности относительно осуществления этого права; само собой очевидно, что Председатель Генеральной Ассамблеи может призвать к порядку любого оратора, превышающего установленное для выступления время, ибо сам факт существования правила об ограничении времени выступлений означает, что такая обязанность возложена на Председателя.

43. Г-н КРАЕВСКИЙ (Польша) указывает на то, что в проекте резолюции, представленном Шестым комитетом, рассматривается вопрос, имеющий особое значение для структуры Организации Объединенных Наций, а именно вопрос о процедуре и о ходе работы Генеральной Ассамблеи. Правила, регламентирующие эту процедуру, в значительной степени определяют характер Организации. Рассматриваемый в настоящее время вопрос сводится к тому, должны ли государства-члены Организации Объединенных Наций сохранить право высказывать свою точку зрения и излагать важные, по их мнению, соображения или же прения подлежат ограничению, лишаящему ряд делегаций возможности излагать свои позиции.

44. В силу резолюции 271(III) Генеральной Ассамблеи был учрежден Специальный комитет по рассмотрению методов и процедуры, которые дали бы Генеральной Ассамблее возможность выполнять свои функции более эффективно и быстро. Специальный комитет изучил различные аспекты этого вопроса, его доклад был рассмотрен в Шестом комитете, и последний, в свою очередь, представил доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее.

45. Специальный комитет преследовал двоякую задачу, а именно изучить и рекомендовать методы, которые дали бы Генеральной Ассамблее возможность, во-первых, выполнять свои функции более эффективно и, во-вторых, затрачивать на прения меньше времени. Эти две задачи до некоторой степени противоречат друг другу. С одной стороны, при стремлении Генеральной Ассамблеи закончить рассмотрение того или иного вопроса слишком быстро, может оказаться, что она не сможет подвергнуть рассматриваемый ею вопрос всестороннему анализу; с другой стороны, тщательное и детальное изучение вопроса может затянуть прения. Поэтому, по мнению польской делегации, необходимо достигнуть разумного компромисса. Только таким образом можно будет обеспечить выполнение Организацией ее основных функций.

46. Г-н Краевский подчеркивает, что желание сократить прения и исчерпать возможно быстрее пункты повестки дня ни в коем случае не должно подрывать эффективности работы Генеральной Ассамблеи. Жертвовать эффективностью работы для ее ускорения означало бы нанести вред Организации в целом и помешать Генеральной Ассамблее выполнять функции, возложенные на нее Уставом. Быстрота является только сред-

ством к достижению цели. Во всяком случае, следует прежде всего стремиться к эффективному выполнению работы. Нельзя смешивать понятия о средствах к достижению цели с понятием о самой цели; стремясь к выполнению задачи, не следует придавать слишком важного значения желательности сокращения прений и продолжительности сессий Генеральной Ассамблеи.

47. В докладе Специального комитета фактору времени уделяется, к сожалению, чрезмерное внимание и не учитываются должным образом вредные последствия ограничения времени в отношении наиболее важного аспекта работы Генеральной Ассамблеи, а именно, — эффективности ее деятельности. Продолжительность сессий Генеральной Ассамблеи может, конечно, быть ограничена двумя неделями. Но следует учесть практические последствия такого ограничения. Это будет означать, что Генеральная Ассамблея не будет иметь возможности уделить должного внимания ряду сложных и важных вопросов, подлежащих рассмотрению Организацией Объединенных Наций. Это будет означать, что Генеральная Ассамблея не сможет принимать обдуманных и зрелых решений. В этом заключается опасность принятия некоторых рекомендаций, представленных Специальным комитетом и переданных на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Шестым комитетом.

48. Пересмотренный текст правила 59 правил процедуры имеет целью препятствовать обсуждению на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи доклада того или иного из главных комитетов, если по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Генеральной Ассамблеи не сочтет такое обсуждение необходимым. По мнению польской делегации такое положение является серьезным нарушением прав государств-членов Организации Объединенных Наций. Могут возникнуть вопросы, затрагивающие существенные интересы того или иного числа государств; те или иные изменения или решения могут иметь важное значение для пятнадцати или десяти государств, или хотя бы только для одного государства. Нет никакого основания препятствовать наиболее заинтересованной стороне изложить свою точку зрения по тому или иному вопросу на заседаниях Генеральной Ассамблеи только лишь потому, что другие менее заинтересованные в данном вопросе государства не выразили к нему интереса. Такая процедура противоречит принципу суверенного равенства государств, а также положениям статьи 10 Устава, уполномочивающим Генеральную Ассамблею обсуждать любые вопросы в пределах Устава.

49. Более того, важные вопросы не должны обсуждаться лишь в комитетах. Фактически, комитеты являются лишь вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи; они часто не рассматривают вопросов во всех их аспектах. Тем более важно, чтобы каждый член Генеральной Ассамблеи имел право свободно высказать и представить свою точку зрения всем остальным членам Организации Объединенных Наций. Пересмотренное правило 59 ограничивает права государств-членов Организации и оно несовместимо с Уставом.

50. Доклад Шестого комитета указывает на то, что, рекомендуя пересмотренный текст правила

59. Комитет испытывал серьезные сомнения. Рекомендация эта была принята в Комитете 22 голосами против 21, при 4 воздержавшихся, другими словами, большинством в один голос. Точка зрения двадцати одного члена Комитета, т.е. более одной трети общего числа его членов, должна быть принята во внимание. Учитывая эту точку зрения, не следует вводить столь важного изменения в текст существующих правил. Генеральная Ассамблея должна эту рекомендацию отклонить.

51. Польская делегация также считает, что пересмотренный текст правила 65, ограничивающий число выступлений каждого оратора по тому или иному вопросу, является ограничением права на свободу слова. Представители должны иметь право выступать более чем один раз по важным вопросам, рассматриваемым Генеральной Ассамблеей. Существующий текст правила 65 предусматривает соответственным образом ограниченные времени, предоставляемого каждому оратору. В результате дальнейших ограничений тот или иной представитель будет, например, иметь право выступить только раз по вопросу, имеющему для его страны существенное значение, и при этом его выступление не должно превышать пяти минут. Такое решение недопустимо.

52. Сомнения ряда представителей в отношении этого вопроса отразились также на произведенном в Шестом комитете, голосовании. Измененное правило 65 правил процедуры Генеральной Ассамблеи было принято незначительным большинством в 25 голосов против 13. Предложение СССР об исключении второй фразы в новом тексте этого правила было отклонено 22 голосами против 15, при 5 воздержавшихся. Ввиду вышеизложенного польская делегация протестует против принятия рекомендации Шестого комитета.

53. Изменения, предложенные к тексту правила 81 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и соответствующего правила, регламентирующего работу комитетов, т.е. правила 118, лишили бы членов Генеральной Ассамблеи права настаивать на том, чтобы предложения голосовались по частям. Пересмотренное правило предоставляет комитету или Генеральной Ассамблее право решать должно ли быть произведено раздельное голосование. Это является еще одним лишним серьезным ограничением прав отдельных делегаций. То или иное предложение может охватывать ряд проблем, по которым точки зрения делегаций расходятся. Необходимость голосовать предложение в целом может поставить некоторые делегации в такое положение, при котором они совсем не смогут принять участия в голосовании. Право голосования предложений по частям предусмотрено в правилах процедуры ряда международных организаций, и нет оснований, чтобы Организация Объединенных Наций отступила от этого принципа. Более того, рекомендация Шестого комитета относительно раздельного голосования была принята 21 голосом против 18, при 8 воздержавшихся. Ввиду столь незначительного большинства Генеральная Ассамблея должна отклонить это решение и сохранить соответствующие правила в их настоящей редакции.

54. Рекомендация Шестого комитета предусматривает дальнейшее изменение правил, касающихся голосования предложения в целом. В ней

излагается определение резолютивной части предложения. Польская делегация считает, что любое такое определение может вызвать противоречивые толкования и только осложнит дело. Поэтому Генеральная Ассамблея должна отклонить также и это предлагаемое изменение текста правила 81 и соответствующего правила 118.

55. Польская делегация также возражает против предложенного изменения правила 98, сокращающего число составляющих кворум членов того или иного Комитета до одной трети общего числа этих членов, вместо требуемого прежде большинства членов Комитета. В правилах процедуры как международных, так и национальных органов предусматривается, что большинство членов составляет кворум. На заседании, на котором не имеется наличия кворума, не может быть вынесено решение и не может быть произведено голосование, вследствие чего оно должно быть отсрочено, если возникает какой-либо вопрос к порядку ведения заседания или если постановление председателя опротестуется. Вести заседание, на котором присутствует меньшинство членов, не имеющих возможности принять решение, — обманчивый способ экономии времени. Предложенное изменение, повидимому, направлено к тому, чтобы заставить представителей посещать заседания более аккуратно. Сомнительно, однако, чтобы они приняли это предостережение всерьез. Это изменение бесполезно и не может привести ни к каким реальным результатам. Это поведет лишь к тому, что заседания будут вестись при таком составе членов, при котором невозможно правильное ведение заседания, и заседания не будут иметь законной силы. Поэтому правило 98 должно быть сохранено в его настоящей редакции.

56. Г-н Краевский повторяет, что стремление сократить время работы Генеральной Ассамблеи не должно наносить ущерба целесообразному ведению дел и эффективности ее работы. Предложенные изменения в правилах процедуры, против которых возражает польская делегация, не дают никаких преимуществ и могут, наоборот, серьезно повредить ходу работы. Польской делегации представляется очевидным, что, поскольку не имеется веских причин для пересмотра существующих правил, предложенные поправки новидимому продиктованы иными соображениями. Они явно указывают на тенденцию лишить некоторые государства-члены Организации их права свободно высказывать свои точки зрения. Некоторые делегации определенно решили не только принимать резолюции механическим большинством голосов, но также препятствовать оппонентам некоторых резолюций высказывать свое мнение. Они стремятся к тому, чтобы не было дискуссий, и хотят лишить группы меньшинств основных демократических прав, принадлежащих всем государствам. Предложенные пересмотренные правила ведут к тому, что элементарные права, вытекающие из демократической структуры Организации Объединенных Наций, будут переданы в руки случайного большинства, которое будет ими пользоваться по своему усмотрению.

57. Поэтому польская делегация настаивает на том, чтобы этому вопросу было уделено серьезное внимание. Голосуя за предложенные изменения, государства-члены Организации могут навсегда урезать свои права, принадлежащие им как членам Генеральной Ассамблеи, и ограни-

чить свою свободу действий в отношении своих собственных жизненно важных интересов. Члены Генеральной Ассамблеи не должны руководствоваться соображениями большинства, ибо большинство может изменяться. В интересах каждого отдельного государства-члена Организации — предупредить дальнейшее сокращение или ограничение своих прав. Если свобода дискуссии будет ограничена, то оппоненты могут в дальнейшем окончательно лишиться права выступать. Если свобода дискуссии будет таким образом уничтожена, Организация Объединенных Наций превратится в простой автомат для голосования.

58. Ввиду вышесказанного польская делегация считает, что предложенные поправки к правилам процедуры противоречат интересам государств-членов Организации Объединенных Наций, а также Организации в целом, и она настаивает на том, чтобы члены Генеральной Ассамблеи их не приняли.

59. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) заявляет, что Генеральная Ассамблея, учредившая на своей предыдущей сессии Специальный комитет, может не сомневаться в том, что Комитет детально изучил переданный ему вопрос и уделил ему все свое внимание.

60. Специальный комитет выработал доклад, который был представлен Шестому комитету Генеральной Ассамблеи на рассмотрение. В этом Комитете доклад был подвергнут подробному рассмотрению, и в предложения Специального комитета были внесены значительные изменения. Шестой комитет выработал доклад, находящийся теперь на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, к которому приложен проект резолюции, утверждающий новые правила процедуры.

61. Г-н Родригес-Фабрегат намерен в связи с этим докладом представить некоторые критические замечания. Он считает, что в проекте резолюции не учитываются ни значение, ни характер работы Генеральной Ассамблеи.

62. Единственная цель, которая, повидимому, преследуется в этом проекте резолюции, может быть выражена словами, которые часто приводились на заседаниях Генеральной Ассамблеи, а именно словами: «экономия времени».

63. Конечно, не следует терять времени; однако необходимо подчеркнуть, что когда Уставом была учреждена Генеральная Ассамблея, то возлагаемые на нее задачи не измерялись количеством минут, затрачиваемых от начала до конца ее работы. Перед ней была поставлена конкретная проблема поддержания мира, разрешение которой имеет основное значение для судьбы всех стран земного шара.

64. Решив учредить Специальный комитет, Генеральная Ассамблея поручила ему изучение методов, которые дали бы возможность Генеральной Ассамблее и ее комитетам «выполнять свои функции более эффективно и быстро». Таким образом Генеральная Ассамблея преследует две цели: экономию времени и обеспечение большей эффективности. Генеральная Ассамблея полагала, что на основании существующих правил процедуры и в свете основных принципов Устава, которыми она руководствовалась, могут быть установлены соответствующие методы работы Генеральной Ассамблеи, даже если

они и будут иметь только экспериментальный характер.

65. Уругвайская делегация, как в Специальном комитете, так и в Шестом комитете, высказывала мнение, что не следует принимать никаких мер, ведущих к сокращению времени за счет установленных принципов, в особенности, если эти принципы касаются неотъемлемых прав государств-членов Организации Объединенных Наций.

66. Согласно новым положениям, однако, продолжительность прений должна быть сокращена, предоставляемое каждому оратору время должно быть, по возможности, ограничено, а в некоторых случаях, когда вопрос был предварительно рассмотрен тем или иным комитетом, должны приниматься меры к тому, чтобы избежать дискуссий на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

67. Были высказаны соображения, — которые, вероятно, будут повторены на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, — что прения на пленарных заседаниях являются в ряде случаев излишними, поскольку тот или иной вопрос был уже подробно рассмотрен в одном из шести главных комитетов. Все новые правила, предусматривающие ограничение прений на пленарных заседаниях, были предложены Генеральной Ассамблее на основании этих соображений. Г-н Родригес-Фабрегат хотел бы пояснить свою позицию на основании точного, обоснованного и конкретного изучения этого вопроса, имеющего столь важное значение для работы и для будущего Генеральной Ассамблеи.

68. Здесь уже говорилось о том, что следует избегать повторений прежних заявлений, равно как и злоупотребления правом выступления, причем следует отметить, что каждый представитель считает для себя честью выступать на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи перед обширной аудиторией, представляющей собой мировое общественное мнение; представителям рекомендовалось утвердить первые представленные на их рассмотрение правила, предусматривающие ограничение прений на пленарных заседаниях на том основании, что вопросы могут подвергаться подробному рассмотрению в главных комитетах. Однако при более внимательном ознакомлении с докладом становится ясным, что, на основании правила 59, те же самые ограничения, которые предложены в отношении пленарных заседаний, относятся также и к главным комитетам. Следовательно, речь идет о двояком ограничении: с одной стороны, в отношении прений на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, ибо считается, что имеется возможность делать заявления, вносить предложения, достигать соглашения по какому-либо вопросу и выносить решения в одном из шести главных комитетов; с другой стороны, в отношении прений в комитетах, председателям которых, назначаемым Генеральной Ассамблеей, предоставляются полномочия, которыми они злоупотребляли уже неоднократно в ходе прений по вопросам, внесенным на рассмотрение государствами-членами Организации Объединенных Наций.

69. В отношении пересмотренных правил 31, 59 и 97, г-н Родригес-Фабрегат заявляет, что пересмотренное правило 31 означает, что рам-

ки существующего ныне положения, в котором излагаются основные принципы, касающиеся полномочий Председателя Генеральной Ассамблеи, будут расширены.

70. Специальный комитет и Шестой комитет утвердили положения, уполномочивающие Председателя Генеральной Ассамблеи вносить на заседаниях Генеральной Ассамблеи, в ходе обсуждения того или иного вопроса, предложения об ограничении времени, предоставляемого ораторам, об ограничении числа выступлений каждого представителя по данному вопросу, о прекращении записи ораторов или о прекращении прений. Уругвайская делегация предпочитает, чтобы правило 31 было сохранено в его настоящей редакции.

71. Касаясь деятельности Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи и его предшественников, которую они проводили в соответствии с правилом 31, представитель Уругвайская замечает, что нет оснований для расширения полномочий Председателя; такое расширение полномочий Председателя будет только означать большее ограничение прав самой Генеральной Ассамблеи и прерогатив ее членов. Новые правила, которые предлагается утвердить, имеют тенденцию чрезмерно расширить полномочия Председателя. Председатель, согласно этим правилам, может ограничить или предложить ограничить время, предоставляемое в ходе дискуссий каждому оратору, выступающему по вопросу о включении нового пункта в повестку дня (правило 19с); каждому оратору, выступающему при любых обстоятельствах и независимо от предмета обсуждения (правило 31); каждому оратору, выступающему по вопросам к порядку ведения заседания (правило 64); каждому оратору, выступающему по предложению об отсрочке прений (правило 67), по предложению о прекращении прений (правило 68) или по предложению об отсрочке заседания (правило 69). Кроме того, на основании правила 80, право разрешать представителям давать, от имени их правительств, объяснения по мотивам голосования принадлежит Председателю, который, давая такое разрешение, может также ограничить время, предоставляемое представителю, желающему дать объяснения по мотивам голосования от имени суверенного правительства государства-члена Организации. Наконец, на основании правила 81, Председатель может ограничить время выступления двух ораторов, поддерживающих предложение о раздельном голосовании, внесенное представителем того или иного государства-члена Организации, и двух ораторов, возражающих против него.

72. То же самое положение относится, согласно правилам процедуры 97, 102, 105, 106, 107, 110, 117 и 118, к председателям шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи. Следует отметить, что в обсуждаемом проекте чаще всего встречается фраза о том, что Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому оратору.

73. Эта фраза повторяется в проекте правил процедуры настолько часто и полномочия Председателя Генеральной Ассамблеи ограничивать прения являются настолько широкими, что Шестой комитет вынужден был включить новое правило, а именно правило 31а, предусматри-

вающее, что при исполнении своих обязанностей Председатель остается подчиненным Генеральной Ассамблее. Одна крайность вызвала другую.

74. Уругвайская делегация продолжает опасаться, что желание достигнуть экономии времени может нанести ущерб принципам. Если новые правила процедуры будут приняты, то в результате может возникнуть положение: председатели комитетов, согласно правилу 97, могут ограничивать время, предоставляемое ораторам; Генеральной Ассамблее может быть представлен доклад, принятый одним из комитетов, причем может не иметься большинства в одну треть голосов, необходимого, согласно правилу 59, для рассмотрения данного доклада Генеральной Ассамблеей. В таком случае, конечно, будет немедленно произведено голосование. Согласно правилу 80, Председатель может не дать тому или иному представителю разрешения представить от имени своего правительства объяснение по мотивам голосования или же, если он даст ему такое разрешение, он может ограничить предоставляемое ему для этого время несколькими минутами. Таким образом выступление представителя того или иного государства-члена Организации, который желает — и для которого это имеет существенное значение — воспользоваться своим правом объяснить точку зрения своего правительства, будет ограничено несколькими минутами.

75. Г-н Родригес-Фабрегат переходит затем к пересмотренному правилу 59, которое тщательно изучалось Специальным комитетом. Оратор хочет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то, как производилось в Шестом комитете голосование по этому правилу.

76. Предложение Специального комитета было отклонено 24 голосами против 22. Здесь уже указывалось, что доклады и проекты резолюций различных комитетов не подлежат обсуждению на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, если за такое обсуждение не высказается по крайней мере одна треть членов Ассамблеи. Шестой комитет отклонил эту отрицательную формулу и принял текст, находящийся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

77. Однако в это правило было включено дополнительное положение, согласно которому предложение о рассмотрении доклада какого-либо комитета не обсуждается, а немедленно ставится на голосование. От имени уругвайской делегации г-н Родригес-Фабрегат просит исключить последнюю фразу пересмотренного правила 59.

78. Относительно поправки, внесенной представителем Гватемалы (А/1041), г-н Родригес-Фабрегат замечает, что в этой поправке вопрос принципа, с точки зрения парламентской процедуры, изложен совершенно ясно. Он считает излишним останавливаться на этом вопросе, ибо большинство из присутствующих представителей прошли школу демократической процедуры при разрешении политических вопросов и понимают, что нормальная практика требует, чтобы каждое предложение, представляемое тем или иным комитетом Генеральной Ассамблее, подвергалось дискуссии.

79. Генеральная Ассамблея может вынести решение лишь после представления проекта тем

или иным комитетом; вся предыдущая работа сводится к составлению проекта. Комитет рассматривает предложение в той форме, в какой оно представляется делегацией того или иного государства-члена Организации; он его анализирует, изучает, разбивает на отдельные части, соединяет составные части в единый проект и, наконец, передает проект Генеральной Ассамблее. Только тогда Генеральная Ассамблея знакомится с конкретным предложением, по которому она должна вынести заключение, и только тогда отдельные представители имеют возможность сообщить своим правительствам, что подлежащий обсуждению вопрос обретен в конкретную форму.

80. Поэтому логично, что предложение о том, чтобы тот или иной вопрос не обсуждался на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, исходит от тех представителей, которые хотят такого обсуждения избежать, а не от тех представителей, которые желают — поскольку они имеют на это право — чтобы данный вопрос был подвергнут обсуждению. Такое предложение должно было бы вноситься только в исключительных случаях, с указанием при этом его мотивов.

81. Вышеупомянутое правило должно быть сохранено в его теперешней редакции. Если же правило, предложенное Комитетом, будет поставлено на голосование, то в таком случае делегация Уругвая предпочтет принять поправку, предложенную Гватемалой. Если будет предложена поправка относительно числа голосов, требуемого для отмены дискуссии по представленным комитетам вопросам или проектам резолюций, уругвайская делегация уделит такой поправке особое внимание.

82. Проект, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, содержит некоторые пункты, не имеющие непосредственного отношения к правилам процедуры. В них изложены особые соображения; одно из соображений касается предложения австралийского представителя о том, чтобы вопросы, указанные в пункте 34 доклада Специального комитета, рассматривались Генеральным Секретарем. Уругвайская делегация поддерживает это предложение. Имеются также и другие вопросы подобного характера и равного значения, которые также должны быть подвергнуты изучению.

83. Как представитель Соединенных Штатов правильно указал, каждое правило процедуры Генеральной Ассамблеи имеет экспериментальный характер. Это замечание правильно, ибо Организация Объединенных Наций в целом и каждый из ее органов в частности, в том числе Генеральная Ассамблея, находятся все еще в стадии развития. Все представители отдают себе отчет в том, что принятые правила процедуры будут иметь экспериментальный характер. Нельзя считать, что изучение вопроса о правилах процедуры Генеральной Ассамблеи закончено, в особенности когда речь идет о принципиальных вопросах. Вопрос о правилах процедуры должен быть подвергнут дальнейшему изучению Генеральным Секретарем или Специальным комитетом по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, учрежденным Ассамблеей на ее предыдущей сессии. Г-н Родригес-Фабрегат заявляет, что иная возможность заключается в принятии предложения, сделанного им недавно в Специальном комитете

по политическим вопросам² и направленного к тому, чтобы выдвинутый Австралией вопрос был рассмотрен Межсессионным комитетом Генеральной Ассамблеи наряду с вопросом, изложенным в пункте 15 доклада Специального комитета относительно выработки повестки дня Генеральной Ассамблеи.

84. По вопросу о выработке повестки дня было внесено много предложений, но не было принято никакого решения. Было предложено учредить комитет по повестке дня и было предложено кроме того, чтобы один из комитетов Генеральной Ассамблеи продолжал регулярно собираться для изучения повестки дня; было также предложено, чтобы на Межсессионный комитет была возложена задача по подготовительной работе в связи с составлением повестки дня Генеральной Ассамблеи, что, в действительности, сократит процедуру. Если работа Генеральной Ассамблеи будет подготовлена, если специальному органу будет поручено систематизировать различные пункты повестки дня, если некоторые аспекты этой повестки дня будут предварительно рассмотрены таким органом, как Межсессионный комитет, в котором, в принципе, представлены все государства-члены Организации Объединенных Наций, то часть работы Генеральной Ассамблеи будет выполнена заранее и таким образом можно будет сберечь время, не жертвуя при этом принципами.

85. Представитель Уругвая заявляет, что он хотел бы поэтому предложить, чтобы Генеральному Секретарю было поручено произвести «всестороннее изучение правовых аспектов» не только пункта 34 доклада Специального комитета, как это предлагает делегация Австралии, но также и пункта 15, который он только что упомянул в связи с пунктами 13 и 14, касающимися в частности изучения Генеральной Ассамблеей текстов и положений международных конвенций. Делегация Уругвая изложила свою точку зрения по этому вопросу в Шестом комитете. Быть может можно было бы учредить промежуточный орган, в рамках которого государства-члены Организации могли бы изучать проекты конвенций, выработанные специальными комитетами, прежде чем эти проекты будут представлены Генеральной Ассамблее.

86. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) указывает на то, что его делегация представила Генеральной Ассамблее поправку к пересмотренному правилу 59, принятому Шестым комитетом только лишь 22 голосами против 21. Эта поправка касается важного принципиального вопроса, а именно вопроса о свободной дискуссии в Генеральной Ассамблее.

87. Предложенный Шестым комитетом текст в значительной мере ограничивает этот принцип требованием, чтобы было произведено предварительное голосование по обсуждаемому вопросу; в этом тексте также предусматривается, что до голосования не могут иметь места прения и не могут быть даны никакие объяснения. Этот вопрос настолько серьезен, что предложенный новый текст правила 59 лишает делегацию Гватемалы возможности поддержать проект резолюции, утверждающей и вводящей в силу эти изменения.

² См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Специальный комитет по политическим вопросам, 19-е заседание.

88. Согласно поправке Гватемалы (А/1041) следует заменить следующим текстом измененное правило 59:

«Доклады главных комитетов обсуждаются на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи за исключением тех случаев, когда две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов считают такое обсуждение излишним».

Таким образом поправка предусматривает фактическое применение принципа свободного обсуждения докладов, хотя в ней одновременно указывается, что Генеральная Ассамблея может большинством в две трети голосов решить отменить излишнюю дискуссию.

89. В обязанности Генеральной Ассамблеи входит утверждать, изменять или же отклонять доклады ее главных комитетов, а также содержащиеся в них предложения. Предлагаемое правило 59 ограничивает эту функцию. Шестой комитет стремился предотвратить возможность чрезмерной затяжки пленарных заседаний в результате повторения заявлений, уже сделанных в комитетах. Не следует, однако, пытаться достигнуть этой цели путем ограничения права Генеральной Ассамблеи свободно обсуждать внесенные на ее рассмотрение вопросы. Тот же результат может быть достигнут путем применения правила 68, предусматривающего эффективные способы предотвращения излишней траты времени Генеральной Ассамблеи в результате повторения уже сделанных ранее заявлений. Это правило, даже без положений, введенных Шестым комитетом с целью его усиления, дает полную гарантию что не будет излишней траты времени, так как оно уполномочивает Председателя ограничивать время, предоставляемое каждому оратору, возражающему против прекращения прений.

90. Представитель Уругвая указал на то, что он предпочитает текст существующего в настоящее время правила тексту предложенной Гватемалой поправки и, в качестве аргумента, указал на ту процедуру, которой придерживается Председатель текущей сессии Генеральной Ассамблеи при открытии заседаний и в отношении прений по основным вопросам. Следует, однако, различать между обычно применяемой процедурой и текстом существующего в настоящее время правила, которое гласит:

«Обсуждение доклада одного из главных комитетов на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится в том случае, когда по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов считает такое обсуждение необходимым».

91. Правильное применение этого правила означало бы, что, открывая заседание и представляя доклад того или иного комитета, Председатель Генеральной Ассамблеи мог бы открывать прения лишь в том случае, если по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании членов считает это необходимым. Однако, согласно поправке Гватемалы, Председатель, открывая заседание, автоматически открывает прения по любому предложению, находящемуся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Если та или иная делегация не считает обсуждение данного вопроса необходимым, то она может внести предложение к порядку ведения заседания о том, чтобы во-

прос об отмене прений был поставлен на голосование; для принятия этого предложения требуется две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

92. Делегация Гватемалы будет голосовать против поправок, ограничивающих свободу дискуссии или ограничивающих время выступления ораторов, и она поддержит австралийскую поправку, в которой предлагается исключить новое правило 76а. Делегация Гватемалы также поддержит пункт 1 поправки, предложенной Бразилией, касающийся представления объяснений по мотивам голосования при тайном голосовании. Но она будет голосовать против пункта 2 этой поправки, ибо может возникнуть такой случай, при котором автор предложения или поправки будет считать себя вынужденным дать объяснения по мотивам голосования, хотя на практике, вероятно, такие случаи будут редки.

93. Г-н ЛУТФИ (Египет) напоминает присутствующим на заседании представителям, что как в Шестом комитете, так и в Специальном комитете по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, египетская делегация поддержала предложения и рекомендации, которые, по ее мнению, дадут Генеральной Ассамблее и ее комитетам возможность выполнять их работу быстрее и более эффективно.

94. Египетская делегация не согласна, однако, со всеми предложенными Шестым комитетом изменениями в тексте правил процедуры, хотя она и голосовала за утверждение доклада этого Комитета, который она считает приемлемым в целом и который, по ее мнению, может способствовать ускорению работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов.

95. Однако египетская делегация формально протестует против пересмотренного правила 59 правил процедуры. Г-н Лутфи ограничится возможно более кратким рассмотрением этого правила, ибо представитель Уругвая уже произвел его детальный анализ.

96. В измененной редакции правила 59 добавлена следующая фраза: «Каждое предложение об этом немедленно ставится на голосование без прений». Это добавление было предложено в Шестом комитете иранской делегацией.

97. Фактически правило 59 никогда еще не применялось на практике; предложенная делегацией Ирана поправка была принята в Шестом комитете только 22 голосами против 21, при 4 воздержавшихся. Правило 59, не применявшееся на практике ввиду его неясности, становится еще менее ясным в его измененной редакции.

98. Шестой комитет в своем докладе пытался истолковать это правило. В пункте 30 этого доклада дается следующее пояснение: «Прения по докладу одного из главных комитетов будут допускаться на пленарных заседаниях, если только из голосования, произведенного по требованию одного из членов Ассамблеи, не выяснится, что более двух третей присутствующих и участвующих в голосовании членов не считают эти прения необходимыми». Однако, согласно иранской поправке, принятой Шестым комитетом, Генеральная Ассамблея должна приступать к голосованию немедленно, без предварительной дискуссии.

99. Согласно этому истолкованию пересмотренного правила 59, если то или иное государство-

член Организации считает, что обсуждение доклада одного из главных комитетов на пленарном заседании не является необходимым и если оно вносит соответствующее предложение, то должно быть немедленно произведено голосование; если же это предложение принимается двумя третями голосов членов Генеральной Ассамблеи, то доклад не обсуждается, а решение выносится без прений. Таким образом, по крайней мере восемнадцать членов Генеральной Ассамблеи не будут иметь возможности объяснить, почему они считают обсуждение доклада того или иного главного комитета желательным. Представляется совершенно немыслимым, что можно было бы лишать отдельные делегации возможности высказать свое мнение по предварительному вопросу, который тогда возникнет, а именно по вопросу о том, является ли необходимым обсуждение доклада главного комитета или нет.

100. Делегация Египта считает, что такое положение наносит ущерб правам меньшинств и лишает их возможности высказаться по вопросу, рассматриваемому на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

101. Принятие этого правила нанесет ущерб престижу Организации Объединенных Наций. Поэтому египетская делегация будет голосовать против пересмотренного правила 59 и за сохранение правила 59 в его первоначальной редакции. Текст этого правила в его настоящей редакции представляется более целесообразным, ибо до сих пор в связи с этим текстом не возникало никаких затруднений.

102. Делегация Египта будет голосовать за утверждение доклада.

103. Г-н ФЕРРЕР-ВИЕЙРА (Аргентина) заявляет, что его делегация будет голосовать за доклад Шестого комитета.

104. Касаясь некоторых поправок, предложенных к тексту приложений к проекту резолюции, оратор обращает прежде всего внимание членов Генеральной Ассамблеи на поправку к правилу 59, представленную Гватемалой. Он напоминает, что Шестой комитет рассмотрел вопрос о правиле 59 чрезвычайно внимательно, принимая во внимание соответствующее предложение Специального комитета. Специальный комитет считал, что, в принципе, для экономии времени не следует давать отдельным делегациям возможности возобновлять на пленарных заседаниях прения, имевшие уже место в одном из главных комитетов. Поэтому в пункте 27 своего доклада (А/937) Комитет предложил текст правила, предусматривающего, что вопросы, по которым представлен доклад одним из главных комитетов, обсуждаются на пленарном заседании только в тех случаях, когда произведенным без прений голосованием устанавливается, что по меньшей мере одна треть голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов считает обсуждение необходимым. Таким образом, согласно этому правилу, до обсуждения докладов главных комитетов Председатель должен предложить Генеральной Ассамблее решить путем голосования вопрос о том, считает ли она прения по докладу необходимыми.

105. Представитель Аргентины напоминает, что некоторые представители высказывались в Шестом комитете против этого предложения Специального комитета, принятие которого, по

их мнению, нанесло бы ущерб принципу свободной дискуссии, ввиду того что ряд делегаций, состоящих из меньшего числа представителей, могут не иметь своих представителей в некоторых главных комитетах; более того, отдельные вопросы рассматриваются в главных комитетах с чисто технической точки зрения, без учета их политического значения, которое на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи может быть решающим фактором.

106. Помимо предложения Специального комитета, было внесено по этому вопросу и проголосовано еще два других предложения. Предложение Специального комитета было отклонено. Текст, представленный совместно Канадой, Чили и Венесуэлой, согласно которому Генеральная Ассамблея в каждом случае решает большинством в две трети голосов, должен ли обсуждаться представленный одним из главных комитетов доклад, был поставлен на голосование по частям и отклонен. В результате был принят текст, представленный Ираном, согласно которому фраза «соответствующие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование» подлежит включению в первоначальный текст правила 59.

107. Это положение означает, что в целях предупреждения повторного обсуждения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи вопросов, рассмотренных в комитетах, представитель вносит формальное предложение, которое Генеральная Ассамблея голосует без предварительных прений; более того, для принятия такого предложения требуется большинство в две трети голосов. Таким образом является существенным внесение отдельными делегациями формального предложения об отмене обсуждения того или иного вопроса.

108. В принципе аргентинская делегация поддерживает это положение, которым обеспечиваются права Генеральной Ассамблеи и, следовательно, всех государств-членов Организации. Она также не будет возражать против поправки, внесенной Гватемалой, при условии, что «соответствующие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование». Это даст возможность экономить время, обеспечивая в то же время право Генеральной Ассамблеи обсуждать любой вопрос, представляющий для нее интерес.

109. В принципе делегация Аргентины поддерживает также и австралийскую поправку. Однако в связи с этой поправкой возникает вопрос о ее истолковании. Некоторые председатели Генеральной Ассамблеи допускали, чтобы отдельные части какого-либо предложения, принятие которого требовало большинства в две трети голосов, принимались простым большинством, тогда как другие председатели Генеральной Ассамблеи считали, что необходимо большинство в две трети голосов для принятия как предложения в целом, так и отдельных его частей. Такое положение ненормально и должно быть урегулировано раз навсегда в соответствии со статьей 18 Устава. Представитель Аргентины считает, что предложенное с этой целью Специальным комитетом правило представляет собой правильное истолкование положений этой статьи Устава. Аргентинская делегация поэтому просит, чтобы австралийская поправка была поставлена на голосование по частям, причем она будет голосовать против исключения прави-

ла 76а, так как она считает, что изложенный в нем принцип должен быть установлен. Она будет голосовать за то, чтобы Генеральному Секретарю было предложено приступить к изучению этого вопроса, ибо она считает такое изучение необходимым.

110. Наконец поправка, предложенная Бразилией, вызывает некоторые сомнения. Г-н Феррер-Виейра считает, что включение фразы «за исключением тех случаев, когда производится тайное голосование» в текст правила 80, предусматривающий представление объяснений по мотивам голосования, внесет неясность. Тайное голосование является прежде всего правом представителей и также является для них гарантией. Делегация Аргентины считает, что вряд ли можно запретить представителям давать объяснения по мотивам голосования. Следует делать различие между правом участия в тайном голосовании — которое также является гарантией, признанной в правилах процедуры, — и правом представителей давать, по своему усмотрению, объяснения по мотивам голосования. Г-н Феррер-Виейра не может в принципе согласиться с отменой или ограничением такого права выбора, которым может пользоваться **каждый представитель** по своему усмотрению. Оратор испытывает также сомнения относительно последней части поправки, так как очень часто предложение, состоящее из нескольких пунктов, становится неприемлемым вследствие внесенных в него изменений. Возможно такое положение, при котором первый инициатор какого-либо предложения, хотя это предложение все еще связано с его именем, может быть вынужден воздержаться от голосования или голосовать против своего собственного предложения с внесенными в него поправками, как это имело уже место в некоторых комитетах. Поэтому представляется логичным, чтобы представитель, внесший первоначальное предложение, имел право после прозвоненного при таких обстоятельствах голосования объяснить мотивы своего голосования.

111. Таковы общие соображения делегации Аргентины по этому вопросу; ввиду того что поправка Бразилии все еще обсуждается, делегация Аргентины сформулирует свою окончательную точку зрения когда она ознакомится с позициями других делегаций.

112. Г-н ГАРСИА-АМАДОР (Куба) заявляет, что его делегация разделяет озабоченность, выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 271(III) относительно все увеличивающейся продолжительности ее сессий и растущей тенденции к затяжным дебатам на ее пленарных заседаниях и в комитетах. Делегация Кубы полагала, что учреждение Специального комитета позволит устранить недостатки процедурного характера в функционировании Генеральной Ассамблеи, не нарушая принципов Организации Объединенных Наций; но эта надежда не оправдалась. Рекомендации Специального комитета могут нанести ущерб одному из основных принципов Генеральной Ассамблеи, не разрешая при этом ни полностью, ни даже частично, процедурных вопросов. Эти рекомендации противоречат духу статьи 10 Устава, так как они препятствуют свободному обсуждению в Генеральной Ассамблее любых вопросов в пределах Устава, как это предусматривается статьей 10.

113. Делегация Кубы голосовала в Шестом комитете против всех упомянутых рекомендаций Специального комитета, которые она считает несовместимыми с духом статьи 10 Устава, и голосовала в пользу тех рекомендаций, которые, по ее мнению, ускорят работу Генеральной Ассамблеи, не препятствуя подробному обсуждению представленных на ее рассмотрение вопросов. Делегация Кубы руководствовалась при этом принципом, согласно которому свобода слова не может и не должна быть ограничена в органе Объединенных Наций, в котором представлено наибольшее число наций. При голосовании по поправкам, принятым Шестым комитетом, она займет ту же позицию. Она будет также голосовать за поправки, предложенные австралийской делегацией, за предложение, содержащееся в пункте 1 поправки Бразилии и за поправку Гватемалы. Делегация Кубы считает, что последняя, представляющая для нее особый интерес, в полной мере обеспечивает права, которые прежде обеспечивались положениями правила 59.

114. Г-н ШОМОН (Франция) указывает на то, что с самого начала Франция была счастлива отметить инициативу, принятую на себя скандинавскими странами с целью улучшения работы Генеральной Ассамблеи; она должным образом оценила заслуживающую похвалы работу Специального комитета в связи с резолюцией 271(III) Генеральной Ассамблеи от 29 апреля 1949 года.

115. Не все предложения Специального комитета имеют одинаковое значение; французская делегация не может поддержать все эти предложения, но в общем она их одобряет. Основные положения касаются некоторых изменений в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи. Эти изменения расширяют полномочия Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей отдельных комитетов, при условии, однако, что эти должностные лица будут и впредь подчиняться решениям, принимаемым Генеральной Ассамблеей и ее комитетами. Французская делегация также считает, что положение о сокращении кворума до одной трети членов в различных комитетах является чрезвычайно полезным. Это положение, незначительное на первый взгляд, является в действительности чрезвычайно важным.

116. Вопреки некоторым заявлениям предложенные изменения не будут иметь политических последствий. Они по существу касаются технических вопросов. Принятие их не может нанести ущерба независимости и авторитету Генеральной Ассамблеи или же суверенитету государств-членов Организации.

117. С другой стороны, было бы неразумно пытаться провести эти изменения в жизнь на текущей сессии. Всякому подобному мероприятию может быть приписано политическое значение — не присущее новым правилам — тогда как экономия времени будет незначительной. По этому было бы целесообразно постановить, что эти изменения будут введены в силу на 1 января 1950 г., как это предложено в проекте резолюции Шестого комитета.

118. Генеральной Ассамблее был представлен ряд поправок. Что касается поправки, предложенной австралийской делегацией, в отношении которой снова приводится аргумент, выдвинутый

австралийской делегацией в Шестом комитете, г-н Шомон напоминает, что французская делегация решительно возражала против этого аргумента и горячо поддерживала позицию, занятую бельгийской делегацией. Она подтверждает высказанное ею по этому поводу возражение.

119. Австралийское заявление можно с легкостью опровергнуть. Для этого достаточно зачитать текст пункта 2 статьи 18 Устава, первая фраза которого гласит:

«Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи».

120. Таким образом, вопрос сводится к принятию решений. Когда к какому-либо предложению вносится поправка, решение Генеральной Ассамблеи по этой поправке явно является решением по смыслу статьи 18 Устава. Нельзя отрицать, что когда Генеральной Ассамблеей принимается та или иная поправка, то ею выносится соответствующее решение.

121. Кроме того, в пункте 2 статьи 18 имеются слова «по важным вопросам»; само собой разумеется, что вопрос не перестает быть важным вследствие того, что по этому вопросу вносится поправка или предложение.

122. Следовательно, согласно положениям пункта 2 статьи 18 Устава нельзя утверждать, что между решениями по тем или иным предложениям и решениями по поправкам следует проводить различие. Следует принимать во внимание только лишь самый вопрос. Если вопрос является важным, он сохраняет свое значение, независимо от того, вносится ли по этому вопросу поправка или предложение.

123. Возможно, что в Генеральной Ассамблее была установлена определенная практика; если эта практика нецелесообразна, Генеральная Ассамблея имеет право от нее отказаться.

124. Переходя к вопросу о поправках, представленных делегациями Бразилии и Гватемалы, г-н Шомон указывает, что французская делегация будет голосовать за поправку Бразилии.

125. Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) указывает на то, что своей резолюцией 271(III) Генеральная Ассамблея поручила Специальному комитету рассмотреть вопрос о методах и процедуре, которые дали бы возможность Генеральной Ассамблее и ее комитетам выполнять свои функции более эффективно и быстро.

126. Хотя вопрос касался методов и процедуры, Комитет занялся в первую очередь исключительно изучением вопросов процедуры. Он выработал ряд поправок к правилам процедуры, — поправок, которые главным образом направлены к ограничению прав представителей и которые могут лишь помешать нормальному обсуждению вопросов на заседаниях Генеральной Ассамблеи. Шестой комитет одобрил значительную часть этих поправок. Г-н Малик заявляет, что он не собирается подробно останавливаться на анализе отдельных поправок и укажет только те из них, в отношении которых он имеет наиболее серьезные возражения. Он имеет в виду следующие положения:

а) пересмотренное правило 59 правил процедуры, в отношении которого значительное число выступавших до него ораторов уже высказались; эта поправка ставит дополнительные преграды к обсуждению вопросов на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи;

б) пересмотренные правила 65, 97 и 103; целью этих поправок является ничто иное, как ограничение чисто механическим путем числа выступлений каждого оратора по какому-либо вопросу;

с) пересмотренные правила 81 и 118, которыми отменяется установленный порядок проведения раздельного голосования;

д) пересмотренное правило 82 и соответствующее пересмотренное правило 119;

е) пересмотренное правило 98, снижающее кворум, необходимый для обсуждения того или иного вопроса, до одной трети голосов.

127. Все указанные поправки затрагивают основы процедуры, при помощи которой Генеральная Ассамблея может выполнять возложенные на нее Уставом функции и на основании которой делегации государств-членов Организации могут пользоваться всеми признанными за ними правами.

128. Основной метод работы Ассамблеи изложен в статье 10 и в последующих статьях Устава Организации Объединенных Наций и он заключается в обсуждении и рассмотрении различных вопросов. Без такого обсуждения и рассмотрения Генеральная Ассамблея не может принимать необходимых рекомендаций по вопросам, входящим в ее компетенцию. Она должна пользоваться методом обсуждения вопросов как средством, обеспечивающим возможность выяснения и согласования позиций различных делегаций.

129. Поправки, принятые Шестым комитетом по рекомендации Специального комитета, направлены на то, чтобы помешать работе Генеральной Ассамблеи и ее органов в интересах международного сотрудничества. Таким образом Шестой комитет, требуя присутствия большинства членов при голосовании, согласился сократить до одной трети кворум, необходимый для обсуждения того или иного вопроса. Установление этого двойного кворума — одного для обсуждения и другого для голосования — превратит Ассамблею в простую машину голосования.

130. Пренебрежение к обсуждению видно из того, что в правило 59 внесена поправка, в силу которой нельзя будет выступать даже по вопросу о том, необходимо ли обсуждение доклада того или иного главного комитета на пленарном заседании, хотя по целому ряду других менее важных процедурных вопросов такие выступления допускаются.

131. Поправки, касающиеся раздельного голосования предложений, серьезно ограничивают права отдельных делегаций, нарушают права меньшинств и почти что лишают меньшинство возможности защищать свои предложения. Эти поправки являются прямым нарушением демократических принципов голосования.

132. Г-н Малик подчеркивает то обстоятельство, что ряд делегаций возражал против этих изменений в Шестом комитете. Голоса почти разделились поровну. Таким образом поправка к правилу 59 была принята 22 голосами против

21, при 4 воздержавшихся; поправка к правилу 81 — 21 голосами против 19, при 5 воздержавшихся; и поправка к правилу 98 — 19 голосами против 15, при 9 воздержавшихся. Таким образом, нельзя утверждать, что эти изменения были приняты большинством голосов членов Организации Объединенных Наций. В действительности, они были предложены теми членами Организации, которые стремятся любыми средствами подчинить себе большинство делегаций и лишить меньшинство делегаций его демократических прав. Такой порядок нарушает суверенное равенство всех государств, представленных на Генеральной Ассамблее, и значительно ослабляет авторитет самой Ассамблеи.

133. Поэтому делегация СССР предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея отклонила предложенные Шестым комитетом поправки к правилам 59, 81, 98 и 118 правил процедуры. Делегация СССР готова была внести предложение о том, чтобы вышеперечисленные пересмотренные правила были поставлены на голосование, прежде чем Генеральная Ассамблея приступит к голосованию проекта резолюции в целом и приложений к нему. Однако ввиду того что Председатель указал, что проект резолюции проголосован постатейно, делегация СССР считает, что надобность внесения такого предложения отпадает. Во всяком случае делегация Советского Союза будет голосовать против принятия предложенных поправок к правилам процедуры.

134. Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) заявляет, что делегация Соединенного Королевства горячо поддерживает предложения Шестого комитета и будет голосовать за проект резолюции, представленный этим Комитетом.

135. Делегация Соединенного Королевства будет голосовать за австралийскую поправку, которая, по ее мнению, является разумной и предусматривает надлежащую процедуру.

136. Что касается первой части поправки, предложенной Бразилией, то, хотя еще два дня тому назад делегация Соединенного Королевства сочла бы ее излишней, она теперь признает ее существенной и готова также ее поддержать.

137. Делегация Соединенного Королевства не может, однако, принять поправки Гватемалы к пересмотренному тексту правила 59, ибо она предпочитает текст, предложенный Шестым комитетом.

138. В связи с этим правилом, предусматривающим обсуждение в Генеральной Ассамблее представленных главными комитетами докладов, сэр Александр Кадоган напоминает, что предложенный Шестым комитетом текст подвергся критике, как ограничивающий свободу слова и права меньшинств. Однако те лица, которые соответственно критиковали текст этого правила, повидимому упускали из виду два обстоятельства. Во-первых, доклад, представляемый Генеральной Ассамблее одним из главных комитетов, нельзя приравнивать к докладу, представляемому каким-либо подкомитетом одному из главных комитетов, или к докладу, представляемому каким-либо органом Объединенных Наций другому органу Объединенных Наций. Ввиду того что все члены Организации Объединенных Наций представлены во всех главных комитетах, они могут свободно высказывать в них свои точки

зрения по любому вопросу, представляемому на их рассмотрение. Во-вторых, все прения в главных комитетах происходят публично и полностью предаются гласности, и поэтому не имеется никаких ограничений в отношении предания гласности точки зрения меньшинства.

139. Здесь утверждалось, что Генеральная Ассамблея имеет право — и в этом заключается одна из ее функций — пересматривать и изменять или даже отклонять доклады, получаемые ею от главных комитетов. Представитель Соединенного Королевства, однако, указывает на то, что пересмотр, изменение или отклонение доклада одного из главных комитетов требует поддержки гораздо большего числа голосов, чем одной трети голосов членов Генеральной Ассамблеи. Ввиду этого, члены Генеральной Ассамблеи легко могут обеспечить, путем голосования, обсуждение того или иного вопроса на пленарном заседании; они имеют даже полное основание рассчитывать на то, что их предложения о пересмотре, изменении или отклонении докладов будут приняты.

140. Делегация Соединенного Королевства поэтому считает, что нет оснований изменять поправку к правилу 59, предложенную Шестым комитетом.

141. В заключение сэр Александр Кадоган заявляет, что его делегация будет голосовать за проект резолюции Шестого комитета и за поправки, предложенные Австралией и Бразилией.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что он прежде всего поставит на голосование приложение I к проекту резолюции Шестого комитета (A/1026) и что будет произведено раздельное голосование тех правил, к которым были представлены поправки или в отношении которых были специально выдвинуты возражения. Вслед за этим будет поставлено на голосование приложение II, а затем проект резолюции.

143. Председатель ставит на голосование первую группу правил в приложении I, с нового правила 1a по новое правило 19c включительно.

Эти правила принимаются 44 голосами, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что по предложению представителя Уругвая пересмотренное правило 31 будет проголосовано отдельно.

Правило принимается 41 голосом против 8, при 3 воздержавшихся.

145. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование группу правил, с нового правила 31a по новое правило 56a включительно.

Эти правила принимаются 45 голосами, при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Гватемалы (A/1041) к пересмотренному правилу 59.

Поправка отклоняется 28 голосами против 17, при 9 воздержавшихся.

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 59.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Саудовской Аравии предлагается голосовать первым.

Голосовали за:

Швеция, Таи, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Канада, Китай, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Исландия, Иран, Ливан, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Филиппины.

Голосовали против:

Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия, Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Ирак, Израиль, Либерия, Мексика, Перу, Польша.

Воздержались: Турция, Афганистан, Эфиопия.

Правило принимается 28 голосами против 24, при 3 воздержавшихся.

148. По просьбе представителя Югославии, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что пересмотренные правила 64 и 65 будут поставлены на голосование совместно, а последующие правила, начиная с пересмотренного правила 67, будут проголосованы раздельно.

Пересмотренные правила 64 и 65 принимаются 45 голосами против 5, при 1 воздержавшемся.

Пересмотренное правило 67 принимается 50 голосами против 2, при 1 воздержавшемся.

Пересмотренное правило 68 принимается 48 голосами против 1, при 3 воздержавшихся.

Пересмотренное правило 69 принимается 47 голосами против 2, при 4 воздержавшихся.

Пересмотренное правило 72 принимается 45 голосами против 1, при 4 воздержавшихся.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Генеральной Ассамблеи на австралийскую поправку (А/1036), пункт 1 которой предусматривает исключение нового правила 76а.

150. Г-н ФЕРРЕР-ВИЕЙРА (Аргентина), выступая к порядку ведения заседания, просит, чтобы первый и второй пункты австралийской поправки были поставлены на голосование раздельно.

151. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) предлагает произвести прежде всего голосование по вопросу об исключении нового правила 76а и поставить на голосование вторую часть австралийской поправки после того, как будет произведено голосование по проекту резолюции. Эти две части поправки совершенно различны. Вторая часть должна быть поставлена на голосование в связи с пунктом 6 проекта резолюции.

152. Г-н МЕЙКИН (Австралия) не возражает против того, чтобы обе части его поправки были поставлены на голосование раздельно, но считает, что голосование обеих частей должно быть произведено теперь же.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование оба пункта австралийской поправки раздельно.

Пункт 1 принимается 27 голосами против 23, при 3 воздержавшихся.

Пункт 2 принимается 37 голосами против 6, при 9 воздержавшихся.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что делегация Бразилии представила поправку (А/1037/Rev.1) к пересмотренному правилу 80 и заявляет, что пункты 1 и 2 будут поставлены на голосование раздельно. Часть поправки, относящаяся к пересмотренному правилу 80, гласит:

«1. В конце второй фразы добавить: «за исключением тех случаев, когда производится тайное голосование».

2. В конце правила добавить фразу: «Председатель не разрешает авторам предложений или поправок представлять объяснения по мотивам их голосования».

Пункт 1 принимается 36 голосами против 6, при 9 воздержавшихся.

Пункт 2 принимается 31 голосом против 15, при 8 воздержавшихся.

155. Г-н ФЕРРЕР-ВИЕЙРА (Аргентина), выступая к порядку ведения заседания, заявляет, что прежде чем он будет голосовать по пересмотренному правилу 80, он хотел бы знать его окончательный текст с поправкой, внесенной делегацией Бразилии. Испанский текст поправки, предложенной Бразилией, является несколько противоречивым и запутанным.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что испанский текст поправки, предложенной Бразилией, будет изменен и согласован с английским текстом.

157. Он ставит на голосование пересмотренное правило 80 с поправкой, внесенной Бразилией.

Правило принимается 39 голосами против 8, при 2 воздержавшихся.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 81.

Правило принимается 36 голосами против 12, при 3 воздержавшихся.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 82, новое правило 89а, пересмотренное правило 97 и новое правило 97а.

Эти правила принимаются 47 голосами против 6, при отсутствии воздержавшихся.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 98.

Правило принимается 38 голосами против 12, при 4 воздержавшихся.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование правила 102, 103 и 105.

Эти правила принимаются 43 голосами против 8, при 2 воздержавшихся.

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 106.

Правило принимается 44 голосами против 4, при 6 воздержавшихся.

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 107.

Правило принимается 44 голосами против 1, при 8 воздержавшихся.

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 110.

Правило принимается 47 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку, внесенную Бразилией (А/1037/Rev.1) к пересмотренному правилу 117. Согласно этой поправке, пересмотренное правило 117 изменяется таким же образом, как и пересмотренное правило 80.

Поправка принимается 35 голосами против 10, при 6 воздержавшихся.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 117 с поправкой, внесенной Бразилией.

Правило принимается 38 голосами против 8, при 1 воздержавшемся.

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование правило 118.

Правило принимается 38 голосами против 12, при 3 воздержавшихся.

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 119.

Правило принимается 45 голосами против 6, при 2 воздержавшихся.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование приложение II к проекту резолюции Шестого комитета; это приложение содержит рекомендации и предложения Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры.

Приложение II принимается 45 голосами против 5, при 3 воздержавшихся.

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции Шестого комитета.

Резолюция принимается 43 голосами против 5, при 3 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 6 ч. 20 м. веч.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник 24 октября 1949 года, 12 ч. дня

На участке постоянных Центральных учреждений Организации Объединенных Наций

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Торжество закладки углового камня здания постоянных Центральных учреждений Организации Объединенных Наций

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что Соединенные Штаты Америки внесли в дело Объединенных Наций большой вклад. Самый выдающийся американский гражданин нашего времени, Франклин Делано Рузвельт, был одним из основателей Организации Объединенных Наций. Его концепция четырех свобод, отвечающая нуждам объединения человечества в неделимое целое, выражает основные стремления народов, сформулированные теперь в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. Организация Объединенных Наций с самого начала своего существования избрала Соединенные Штаты Америки своим постоянным местопребыванием. В декабре 1945 года Подготовительная комиссия Организации Объединенных Наций рекомендовала установить постоянное месторасположение центральных учреждений в Соединенных Штатах¹. Своей резолюцией 25(1) от 14 февраля 1946 г. Генеральная Ассамблея решила установить временное месторасположение центральных учреждений Организации Объединенных Наций в городе Нью-Йорке, а постоянное месторасположение в подходящем месте в «уездах» Фэйрфильд или Уэстчестер.

3. Тем временем город Нью-Йорк, под компетентным управлением мэра города О'Дуайера,

не жалел ни сил, ни расходов, чтобы обеспечить Организации Объединенных Наций временный очаг, сначала в Хонгер Колледже, а затем в здании города Нью-Йорка во Флашинге.

4. В октябре 1946 года, на второй части первой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке, Генеральная Ассамблея вновь подняла вопрос о выборе участка для сооружения своего постоянного очага. Были намечены города Нью-Йорк, Филадельфия, Бостон и Сан-Франциско.

5. И, наконец, 10 декабря 1946 г. г-н Джон Д. Рокфеллер младший великодушно предложил сделать пожертвование, за счет которого была приобретена большая часть участка для постоянных центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Город Нью-Йорк последовал этому благородному примеру, пожертвовав дополнительный участок земли и приняв на себя обязательство провести улучшения в прилегающих к участку городских районах.

6. По рекомендации президента Трумэна конгресс Соединенных Штатов вынес в подтверждение своей проводимой обеими главными политическими партиями политики поддержки Объединенных Наций одно из наиболее подбадривающих решений о предоставлении беспроцентного займа для сооружений зданий. Первое ассигнование в счет этого займа, 25 миллионов долларов, было сделано конгрессом в 1948 году, на основании соглашения между президентом Трумэном и губернатором Дьюи. Таким образом, правительство Соединенных Штатов символическим жестом предоставления Организации Объеди-

¹ См. Доклад Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций, глава X.